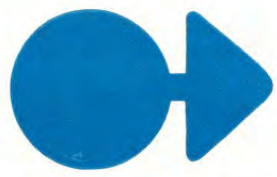




SIMSON

3,6 PS



60 km/h

KLEINROLLER



Ein nahezu ideales Motorzweirad für jedermann und insbesondere für die Alltags- und Allwetterfahrer wie geschaffen. Zweckmäßigkeit ist bei ihm Trumpf. Die vor Witterungseinflüssen und Straßenschmutz schützende Verkleidung – eine Annehmlichkeit, die vor allem Frauen zu schätzen wissen, ermöglicht das Fahren in jeder Bekleidung und weitet daher seine Verwendungsmöglichkeit umfassend aus. Die unbedingte Zuverlässigkeit und die geringen Betriebskosten erhöhen die Besitzerfreude und mehren die Vorteile, die diesen modernen Kleinrollertyp auszeichnen.



Besonders den Frauen zuliebe wurde der Simson-Kleinroller „Schwalbe“ geschaffen. Was Frauen und Mädchen an Zweirad-Fahrzeugen begeistert, bietet der KR 51/1 mit seiner Anmut und Linie, mit seinem Temperament und Komfort. Auch Männer fahren den schnittigen Motorroller aus Suhl gern. Ihnen gefällt besonders, daß der kräftigen „Schwalbe“ 151 kg Zuladegewicht aufgebürdet werden dürfen. Das bedeutet, daß Fahrer und Beifahrer noch genügend Gepäck mit auf die Fahrt nehmen können. Und mit einer Tankfüllung werden 250 km zurückgelegt. Der Feierabendbummel, der Wochenendtrip und die große Urlaubstour sind keine Probleme mehr für die Besitzer einer „Schwalbe“. Sie bereitet Freude zu jeder Zeit.



Überreicht durch:



VEB FAHRZEUG- UND JAGDWAFFENWERK ERNST THALMANN SUHL

DDR-60 SUHL

Exporteur: Transportmaschinen Export-Import Volkseigener Außenhandelsbetrieb der Deutschen Demokratischen Republik DDR-108 Berlin



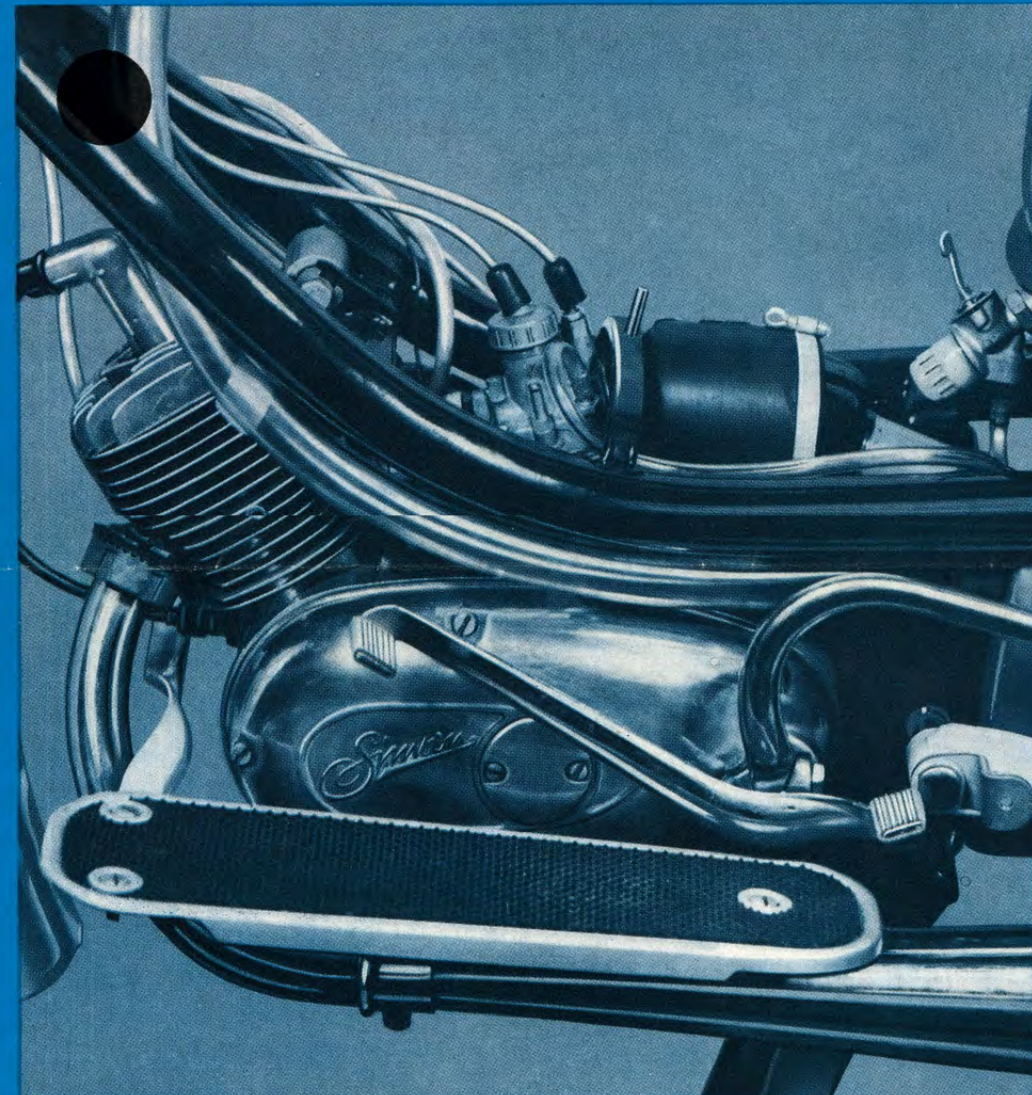
SIMSON

SCHWALBE

KLEINROLLER

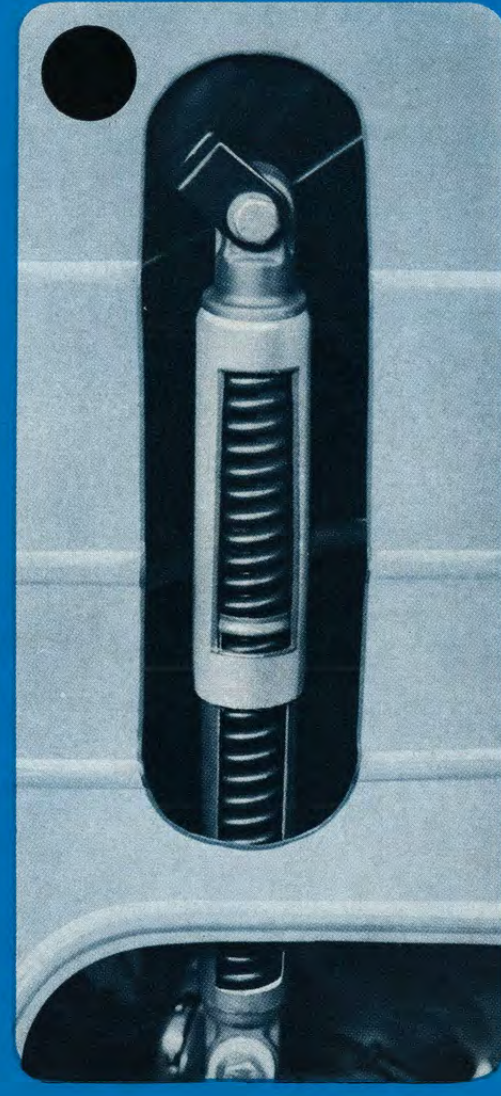
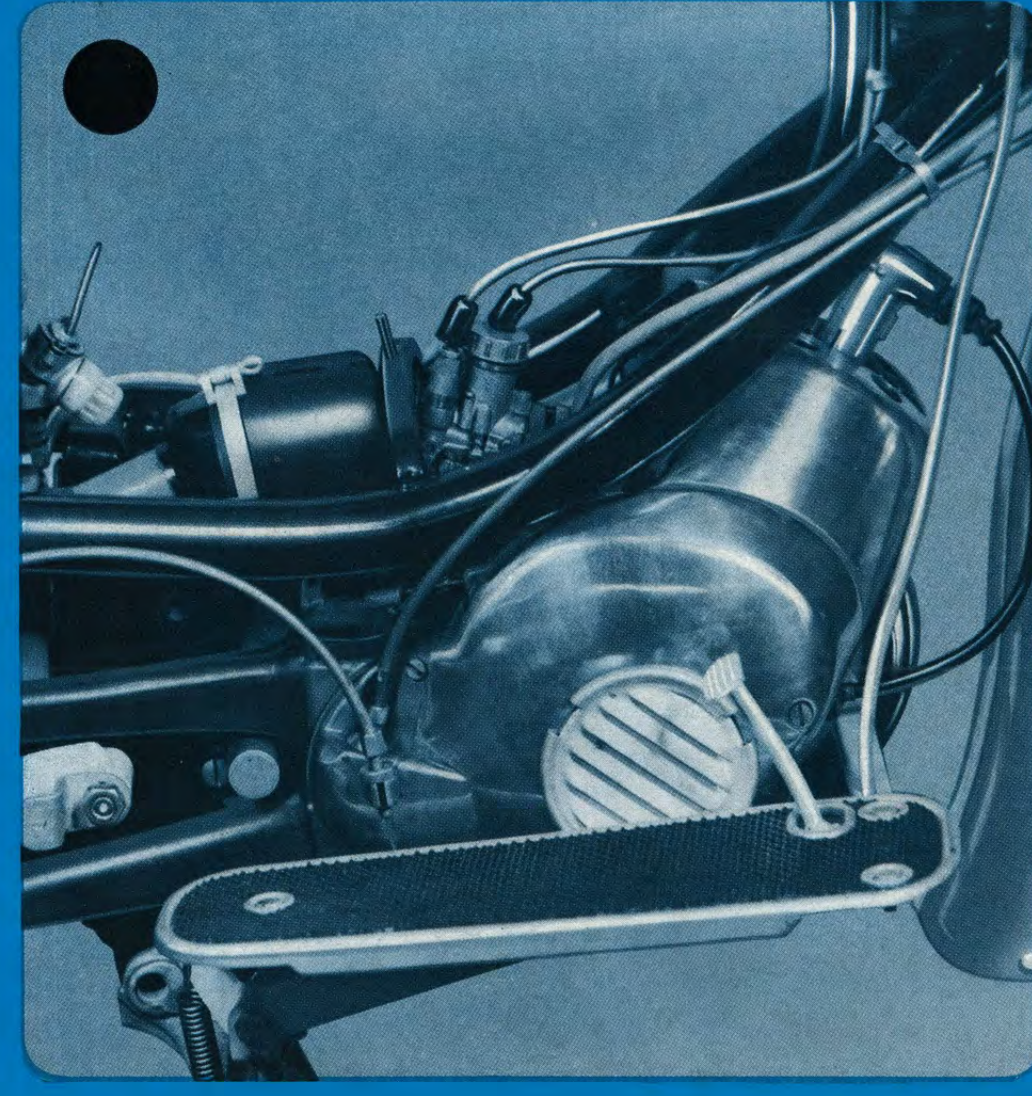


TYP KR 51/1



3,6 PS
60 km/h

- **DOPPELROHR - BRÜCKEN-RAHMEN:** Freier Durchstieg zwischen Sitzbank und Lenker infolge tief herabgezogener Rahmenrohre. Schwingungsdämpfende Aufhängung des Motor-triebblocks durch Gummielemente, stabile Kippständerunterlagerung, einfache Anbringung der Karosserieteile.
- **GEBLÄSEGEKÜHLTER ZWEITAKT-MOTOR:** Sparsam in der Unterhaltung, elastische Fahrweise durch hervorragende Motorkennlinie, anspruchslos in der Wartung, zuverlässig im Fahrbetrieb, robust und bergfreudig.
- **GEKAPSELTE LANGHUBIGE FEDERBEINE:** Hoher Fahrkomfort, ermüdungsfreies Sitzen, bequemes Fahren auch über lange Strecken, kräftige Abstützung der Schwinggabeln, größtmögliche Wartungsfreiheit.
- **PROFILLENKER MIT GRIFFIGEN ARMATUREN:** Zweckmäßige Abdeckung von Kabeln und Zügen, schlanke Lenkergriffe, paßgerechte Schalter für Blinker, Signalhorn, Abblendlicht und Startvergaser, sichere Lenkung.



FÜR ALLE TAGE - FÜR VIELE JAHRE
SIMSON
Schwalbe

TECHNISCHE DATEN

1. Motor
 Hersteller VEB Fahrzeug- und Jagdwaffenwerk Ernst Thälmann Suhl
 Typ M 53 / 1 KH / M 53 / 1 KFR
 Arbeitsverfahren Zweifelt-Umkehrpflügel
 Hub 39,5 mm
 Bohrung 40 mm
 Hubraum 49,6 cm³
 Verdichtungsverhältnis 9,5:1
 Höchstleistung 3,6 PS, 5750 U/min
 max. Drehmoment 0,48 kpm/5000 U/min
 Kühlung Radiogebläse auf Kurbelwelle
 Schmierung Gemisch 33:1 Kurbelwellenhauptlager vom Getriebe
 Vergaser 16 N 1-5, 16 mm Ø Durchlaß
 Zündzeitpunkt 1,5 mm v. OT

2. Elektrische Anlage
 Zündung, Lichtmaschine
 Zündkerze SM 14-280
 Batterie Bleisammler 6 V, 4,5 Ah
 Scheinwerfer 15/15 W, 136 mm Lichtaustritt
 Blinkanlage 2 Lenkerblinkleuchten je 18 W
 Bremslicht 18 W
 Rücklicht 5 W
 Parklicht 2 W (auf Lenkermitte)
 Tachobeleuchtung 0,6 W

3. Kraftübertragung
 Kupplung Vier-Scheiben-Lamellenkupplung in Ölbad laufend
 Getriebe klauengeschaltetes Zahnradgetriebe
 Schaltung Drehgriffschaltung, wahlweise Fußschaltung
 Anzahl der Gänge 5
 Übersetzungen Motor-Getriebe 3,25:1
 Getriebe-Hinterrad 2,43:1

1. Gang 4:1 2. Gang 2,11:1 3. Gang 1,45:1

4. Fahrwerk
 Rahmenart Doppelrohrrahmen
 Federung, vorn Langschwinge mit zwei Federbeinen
 Federung, hinten Schwinge mit zwei Federbeinen
 max. Einfederung vorn 105 mm
 hinten 85 mm
 Stoßdämpfer, vorn/hinten 1150 mm / mit Rück-
 Felgenreife 1,5 A x 16-3
 Bereifung, vorn/hinten 1190 mm / blickspegel
 Radstand 20 x 2,75
 mechanische Innenbackenbremsen
 Bremsen 125 mm
 Bremstrommel-Ø 230 kg/PS
 Bremsbelagbreite 25 mm

5. Abmessungen und Massen
 Länge über alles 1840 mm
 Breite über alles 740 mm | mit Rück-
 Höhe über alles 1150 mm / blickspegel
 Radstand 1190 mm
 Leermasse 79 kg (voll getankt)
 Masse/Leistungsverhältnis 22,0 kg/PS
 zuläss. Gesamtmasse 230 kg
 Kraftstoffbehälterinhalt 6,8 l
 davon Reserve 0,8 l
 Anzahl der Sitzplätze 2

6. Fahrleistung
 Höchstgeschwindigkeit 60 km/h
 Kraftstoffverbrauch nach TGL 39-852, Bl. 2 2,1 l/100 km
 Konstruktionsänderungen vorbehalten!